

中文版序

探寻生活的真义

呈现给读者的这本书，汇集了三位世界智者列夫·托尔斯泰、拉罗什福科及葛拉西安三部关于为人处世名作——《生活之路》、《道德箴言录》、《智慧书》的最经典部分。

《生活之路》是托尔斯泰的绝笔之作。到了晚年，托翁将主要精力放在关于生活、社会、教育、宗教等问题的思考上，《生活之路》堪称他这一时期的最重要作品。这是一部圣经式的经典之作，由阅读笔记、警句格言、寓言故事和思想札记等集成。它们或者是他本人思想的精练、或者是对古人及他同时代人作品的摘录、或者是他对各种传说、故事、观点的再加工。如此庞杂的来源，却在托翁的梳理下，显得内容十分博大精深而又如此简洁纯朴。该书的文字非常通俗、朴实，用托翁自己的话来说，是为了使它“更加简明，使之适应于所有的人”；“能被农民们、被大人和孩子们口头相传”。

从某种程度上讲，《生活之路》一方面是作者自己对生活的思考的总结，但更主要的意旨是为了“传教布道”。该书对信仰、灵魂、爱、罪孽、惩罚、恶、放纵、淫欲、怒、骄、虚荣等作了非常透辟的解剖。如，他告诫人们：“人要想艰难地度过一生，他必须懂得应该做什么和不应当做什么，要想懂得这一点，他必须明白自己是什么”；在所有罪孽中，最严重的是与他人分

离的罪孽……。而诱惑人堕入罪孽，即对人与人之间关系的种种虚假观念有：骄傲的邪恶，即认为自己优于他人的虚假观念”；努力是永远凭人来掌握的”；把人引向所有迷信的是允许谎言的存在”等等。他强调肉体与灵魂的对立，肯定爱与善的力量，表明了罪孽与恶的危害。她洋溢着强烈的人的精神，肯定了人们追求现时幸福的重要性，还对知识、科学、思想等进行了阐述，如“越是真正智慧的人，用来表达思想的语言就越简洁”；人的主要力量就体现在思想的克制上 因为所有的行为都产生于思想”。浓厚的人道精神，超乎常人的透析力和深度的文化底蕴，使这部综合了其全部人生经验和生活思想的大作成为不朽。当我们在汇编此书时，读着他那些非常精练的警言 就仿佛 19 世纪那位慈祥而又高大的思想巨人在我们身边亲授他关于人间的生活哲理。

与托翁在文学和思想上的造诣相比，诞生于 17 世纪的法国思想家拉罗什福科（LaRocheffoucauld, 1613 - 1680）的领域要“窄”得多 留给后人的也就一本“小小”的《道德箴言录》但就在这本格言体小书问世以后，社会反响极为强烈，褒者盛赞他对人性的解剖淋漓尽致，但同时也使他倍受责难，因为这些人“害怕被揭露”。不管怎样，《道德箴言录》对人类思想的影响是毋庸置疑的，这可以从它在问世以后不断再版来证明。目前该书被译成多种文字，其中的许多警句格言被大量引用，甚至广为流人民间。马克思在 1869 年 6 月 26 日写给恩格斯的信中，赞扬该书表达了一些很出色的思想，并专门抄录了数段给恩格斯。爱因斯坦也曾在二战期间专门写信向他滞留在德国的朋友推荐此书。

《道德箴言录》并不是一堆规范和训条的集合，告诉人们

应当做什么，不能做什么，而是一系列对人们行为品质的分析和描述，揭示人们实际上在做什么、想什么。因此，它不是一种盛气凌人的说教，而是一些非常透辟的识人准则。如拉氏强调“研究人比研究书本更必需”；一般地认识人类比单独地认识人更容易”。关于我们所生活的这个世界，拉氏的见解非常独特：“命运和情绪统治着世界”因为情绪是古怪的、不可理喻的、反复无常的，命运也是盲目的。比如关于运气，他劝告人们在好运时享受它 在厄运时忍受它 除非极其必要 不作大的改变。他还对人的各个方面进行了“会诊”。如他观察到，人永远被自己的激情所纠缠，一种激情的消除总是意味着另一种激情的确立，激情使人们创造伟大的事业，使行动有力 使语言具有雄辩性 激情有各种形式 从爱情、友谊一直到懒惰。他还认为我们的知识总是肤浅的和不完全的，这不仅因为事物有近乎无穷的细节，而且还有一些超乎我们感知的东西不能为我们所认识。他对精神和理智也有独到的见解：“精神和理智有一种狭隘性、局限性 精神还有一种惰性”“我们没有足够的力量完全遵循我们的理智”，“精神始终是心灵的受骗者”。

他犀利的笔几乎触及人性的各个方面：善良、公正、高尚、诚实、贞洁、勇敢、精明、节制、慷慨、谦虚、坚定、忠实、悲痛、感激、荣耀、功绩、怜悯、同情、赞扬、劝告等等。他也用较大篇幅直斥人的各种劣根性和恶行：虚荣、骄傲、嫉妒、猜忌、软弱、懒惰、欺骗、隐瞒、贪婪、吝啬、奉承、背叛、调情、残忍、无聊、诡计等等。

如果说托翁的《生活之路》和拉氏的《道德箴言录》还有很强的哲理说教色彩的话，葛拉西安的《智慧书》则完全回到了

“人间”。她是专门为在日常事务中必须与他人周旋的人而作，旨在教人知人观事、判断、行动的策略，以及如何发现他人用心、赢得他人好感和友谊的技巧，以使人们在世上功成名就、达至完美。此书问世后，受到各方好评，大哲学家叔本华欣然将此书译成德文，赞誉她“绝对的独一无二”。尼采也对此书大加褒扬，赞叹它关于精神道德之微妙，欧洲尚无比此更精美而兼复杂之作。

葛氏认为，任何一个凡夫俗子，只要佐以技巧，善必胜恶，从而有可能达成完美。葛氏相信人的主观努力，他坚信一个人的完美取决于人的天资和勤奋，而不靠上帝，靠的是人的警觉、自制、有自知之明及其他明慎之道，靠的是识时务而与势推移。全书没有宗教式的说教，大多是洞悉人世的技巧，如他嘱托我们务必说之有术，得其巧妙；与圣人相交，行为举止应显得品德高尚；说得体的话，做得体的事；好事应做，要有方法，适度有节点，点滴渐进，要爱人，如果你想被爱，不要把你的想法表达得太清楚，要使什么东西变得珍重，就得使他们难于得到……。《智慧书》全书多处力主节制想象，教人以种种策略，及对世上的人与事不抱持幻想。她劝导人们控制自己的希望与恐惧，克服饰伪的表面功夫与虚妄的期求，并弃绝多伪的世俗价值。

对于我们这些沐浴过老子、庄子等中方古老圣哲思想熏陶的黄皮肤来说，如果能兼容并蓄地吸收一些这位西方智者的教诲，也许更有利于我们在一个东西文化交流日益频繁的世界，更加立于不败之地。鉴于此，我们从这三位智者的思想中撷取了其最精华的部分。为了求得全书体例的统一，我们将他们各自所探求的问题进行了主题归纳。全书共分为六个

主题即：了解自我、生活的法则、为人处世、道德修炼、爱的艺术及成功的要素。在编辑此书的过程中，我们参考了王志耕先生的《生活之路》译本及何怀宏先生的《道德箴言录》译本，以及各篇的篇头采用了郑辛遥先生的漫画，在此表示感谢。

全书构成如下：1 - 14, 28 - 35, 67 - 77, 79, 95 - 97, 101 - 108, 124 - 149, 154, 171 - 193, 202, 203 . 211, 212, 244 - 264, 291, 294 - 301, 367, 368, 371 - 396 选自托尔斯泰的《生活之路》；15 - 27, 78, 81 - 94, 98 - 100, 150 - 166, 194 - 201 . 204 - 210, 265 - 290, 292, 293, 346, 354 - 364, 369 - 370 选自拉罗思福科的《道德箴言录》；36 - 66, 109 - 123, 167 - 170, 213 - 243, 302 - 345, 347 - 353, 365 - 366, 397 - 442 选自葛拉西安的《智慧书》。

刘首英

1999年9月

卷一：了解自我



我们每个人其实都是无知的，只是无知的方面有别罢了。

1.

在了解上帝之前,人必须先要了解自己

如果一个人不懂得自己,那也就是无须建议他去努力了解上帝。可以用此理相喻的只有那懂得自己的人。在了解上帝之前,人必须先要了解自己。

人每时每刻都会问自己,我是什么,我在做什么,想什么,感受什么 而回答往往会是 我在做什么什么 想什么什么 感受什么什么。但如果人问自己:那个在我身上意识到我做什么、想什么、感受什么的是什么?则他的答案不会是别的,只能是“自我意识”。而这个自我意识,就是我们所说的灵魂。

河流跟池塘不一样,池塘跟木桶不一样,木桶跟水罐不一样。然而在河流中、在池塘中、在木桶中和水罐中装的同样都是水。同样,所有人都是不同的,但活在他们身上的灵魂都是同一的。每个人都负有对他人的责任,也负有对自己的责任和对那存在于你身上的灵魂的责任。这种责任就是不要玷污、磨灭和闭塞这颗灵魂,而要不断地使它生长壮大。

灵与肉——人总认为这是属于自己的,并为之而不断地忧虑。但应该知道 真正的“你”——不是你的肉体,而是你的灵魂。要记住这一点,将自己的灵魂高举于肉体之上,保护它不染上任何世俗的污秽,不要让肉体压倒它——这样你就会生活得美好。

如果你感觉到肉体的疼痛,你就明白,是有些地方不对劲

了，或者是你做了不该做的事，或者是你没去做你应该做的事。在灵魂生活上也是如此。如果你感到苦闷、愤怒，你要明白这是有地方不对劲了，或者是你所爱的是本不该爱的，或者是你没有爱那本该爱的。

2.

人的不幸就在于失去灵魂的天性和爱的能力

如爱比克泰德所言，马为了摆脱敌人要靠自己快速的奔跑。它的不幸不在于它不会像公鸡一样打鸣，而在于失去它天生的快速奔跑的本性。

狗最宝贵的是其嗅觉，当它失去嗅觉时，它就会遭不幸，而假如它不会飞，那倒无所谓。人也是如此，他的不幸不在于难以打败一只大熊、或者一头猛狮、或者凶恶的敌人，而在于失去他天生的最宝贵的东西——灵魂的天性和爱的能力。

可怜的不是人的死亡或者他丢了钱，他没有房子，没有财产——这一切不是属于人的。真正可怜的是，人失去自己真正的财富和最高的幸福：爱的能力。

3.

一个自己感到至高无上的人,是无从发现自我

真正的力量不在于战胜别人,而在于战胜自己,不让动物的一面压倒自己的灵魂。

我们一切都可以找到,只是不善于找到自我。这真是咄咄怪事!人在世上生活许多年,当他感觉自己至高无上的时候,便无从发现自我。人只要注意到这一点,他立刻就会明白,他真正的幸福是什么;他立刻就会明白,只有当他的灵魂中有对他人的爱时,他才会生活得好。显然,我们很少独立地思考问题,并且至今还没有察觉这一点。

我们败坏了自己的头脑,不去努力认识那我们亟需的惟一的东西。

让我们哪怕暂时地抛开世俗的奔忙,深入地思索一下自我,我们就会明白,我们的幸福是什么。

我们的肉体是虚弱的,不洁净的,死寂的,但其中蕴藏着一座宝藏——上帝的不朽的灵魂。一旦我们自身觉悟到这个灵魂,我们就会对他人待之以爱,而如果我们爱他人,我们就会得到我们的心灵渴望的一切:获得幸福。

4.

穿鞋的经历

穿上新鞋的人会小心翼翼地绕过泥泞，但只在他一失足弄脏了鞋子，他就不再那么珍惜了，而当他看到鞋子完全弄脏了时，他就会放开胆子踏进泥泞，将鞋子弄得越来越脏。

同样，一个年轻人，当他对那些恶劣而放荡的事还一尘不染的时候，他会小心地远离所有尘事，一旦有一两次做了错事，他就想不管小心不小心，总免不了的，于是一切恶习都会染上了。不要这样！弄脏了，就清洗干净，再加倍小心；犯了罪孽，就忏悔，对罪孽更加防范。当刚刚开始生活的年轻人走上新的、还不曾相识的道路时，他们会发现左右都有些不曾相识的小路——平坦 诱人 令人兴奋。一旦走上这些小路 最初觉得是那么的高兴，行走便捷，以至于远远地走下去，而当你想起要从这些小路上返回那条旧的主干道上时，已经不知道怎样返回了，便继续走下去，越走越远，直到毁灭。

5.

大多数邪恶的事都是在醉醺醺的状态下干出来的

一个人打着灯笼在黑夜里行走，艰难地辨认着道路，迷失了又走回来。后来这人厌倦了总是分辨道路，吹灭了灯笼，干脆走到哪算哪。

当一个人用烟草、酒及鸦片麻醉自己的时候，难道不也是这样的吗？生活中的道路很难辨认，为了防止迷失，每当走偏了，就再尽力挣扎到正路上来。但后来人们为了辨认道路的麻烦，便用吸烟和酗酒熄灭自己心中唯一的光亮——理性。

为什么不同的人有着不同的习惯，而吸烟和酗酒的习惯却在所有人身上，不管富人还是穷人，都一样存在呢？这是因为，大部分人对自己的生活都不满意。而人们不满意自己生活的原因是，他们所寻找的都是肉体的满足。而肉体是永不满足的，由于这种满足，不管是富人还是穷人都极力在酗酒中沉迷于忘却。

无论在任何时候，谁也不会喝醉了酒、抽足了烟，为的是去做好事，如工作、思考问题、看望病人、向上帝祷告。大多数邪恶的事都是在醉醺醺的状态下干出来的。

6.

自恃甚高者为掠财心安理得

只有那相信自己不是一般的人、而是高于所有人的人，才会在穷人中占有财富而心安理得。只有抱着自己胜过所有人这种想法的人，才会为自己在穷人中占有财富而自我辩白。而最令人惊讶的是，这种对财富的占有——即本应令人感到羞耻的事——却成为他比别人更为进步的主要证据。“我享有财富，因为我高于他人。而我高于他人，因为我享有财富。”这种人是这样说的。

7.

用发现别人的缺点来表现自己，只是表明了自己的无能

人们常常想用发现别人的缺点来表现自己。但他们用这种方式表现的只是他们的无能。

一个人越聪明，越善良，他看到别人身上的美德越多；而人越愚蠢，越恶毒，他看到别人身上的缺点也越多。

任何人也不能认为自己比他人聪明、善良、美好，原因只有一个，任何人都无法知道自己智慧和自己的美德的价值，而无法知道他人的智慧和美德的真正价值。

8.

越认为自己比他人高贵,就越会轻易地去侮辱他人

印度的律法中这样说：冬冷夏热是确信无疑的。同样确信无疑的是，恶人生活得坏，善人生活得好。不要让任何人发生争吵，尽管他可能因受委屈而痛苦；无论一言一行一念，都不要欺侮任何人。争吵和欺侮会剥夺人的真正幸福。

如果我知道，愤怒会剥夺人真正的幸福，那我就不会故意地与他人人为仇，也不会像过去所做的那样为自己的愤怒而兴奋而骄傲，将怒火烧得更旺，并为它辩解，把自己看得高贵而聪明，而把别人看得微不足道——看作堕落的、丧失理智的人，而当我一想到我正屈服于愤怒的时候，我就不会不承认，错的只是我一个，也就不能不去和那结为仇的人寻求和解。

但这还不够。如果现在我知道，我的愤怒，即是我灵魂的恶，那我还将认清引起我趋向这恶的是什么。引我趋向这恶的，是我忘记了，在我身上存在的，也存在所有人身上的东西。现在我看到，把自己与他人分离开和自视高于他人，乃是我与他人人为敌的主要原因之一。我想起了自己过去的的生活，于是我看到，我从不曾对那比我认为地位更低的人，即使他们有微小的举动令我不快，也会引起我对他们的愤怒和侮辱，我越是认为自己比他们高贵，就越是轻易地去侮辱他们；甚至有时当我猜想到一个人地位低贱时，这也会引起我对他的侮辱。

9.

骄傲是无法自制的自私自利

据利希腾贝格观察，人们的骄傲之心很难消灭：你刚刚补上一个洞，转眼它又从另一个洞里探头，再堵住这一个，它又从第三个里冒出来，以此类推。

只爱自己一个人，这就是骄傲的根源。骄傲——那是无法自制的自私自利。骄傲的人们认为只有他们自己比别人都善良，都好。而另一些骄傲的人认为，上述的那些人并不好，只有他们才是最好的。但这些骄傲的人并不为此而感到尴尬，他们完全相信，所有自认为高于他人的人都错了，只有他们自己是对的。

骄傲完全不是人的优越感的体现。骄傲因人们虚伪的恭敬和虚伪的赞美而膨胀；人的优越感正相反，它因人们虚妄的侮辱和责难而光大。

人对自己越满足，他身上值得满足的东西越少。物体越轻、越松，占的地方越大。骄傲也是如此。因此，佛教《经集》建议，应从水流向大海和深谷学到一些东西：小河水哗哗作响，而无边的大海默默无声，只是微微摇荡。

骄傲的人害怕任何的批评。他之所以害怕，是因为感到他的伟大并不牢固，只要在他自己所吹起来的泡上哪怕出现一个小洞，这种伟大也就维持不下去了。

愚蠢可以不伴随着骄傲，但骄傲不能不伴随着愚蠢。一

个人越骄傲，那些把他作为蠢人看待并利用他的人就越多。这些人的想法不错，因为他们用最明显的手段去欺骗他，而他却视而不见。骄傲无疑就是愚蠢。

10.

光仿效别人无法增长智慧

爱默生说，我们把最多的精力都耗费在仿效别人上，但却不能把这么多的精力用在智慧和心灵上。

一个人问另一个人，他为什么在做他不喜欢做的事，

“因为所有人都这么做。”后者回答说。

“不见得所有人都这样吧，我就不这么做，还有别的人也不这么做。”

“不是所有人，但很多人，大部分人。”

“但是请你告诉我，什么样的人多些：是聪明人，还是蠢人？”

“当然，蠢人多些。”

“既然如此，那么就是说，你这样做是在步入蠢人的后尘。”